



Довідка про результат тестування на COVID-19  
Certificate of Testing for COVID-19

Дата видачі  
Date of issue \_\_\_\_\_

ПІБ  
Name \_\_\_\_\_,                      Номер паспорта  
Passport No. \_\_\_\_\_,  
Громадянство  
Nationality \_\_\_\_\_,              Дата народження  
Date of Birth \_\_\_\_\_,              Стать  
Sex \_\_\_\_\_

Цією довідкою підтверджуємо те, що нижчеказаний результат отримано на основі тестування на COVID-19 матеріалу, відібраного у вищевказаній особі.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

Зразок (відмітьте галочкою) Sample (Check one of the boxes below)	Метод тестування (відмітьте галочкою) Testing Method for COVID-19 (Check one of the boxes below)	Результат Result	① Дата отримання результату Test Result Date ② Дата і час забору біоматеріалу Specimen Collection Date and Time	Примітки Remarks
<input type="checkbox"/> Мазок із носоглотки Nasopharyngeal Swab  <input type="checkbox"/> Слина Saliva  <input type="checkbox"/> Мазок із носоглотки та ротоглотки Nasopharyngeal and oropharyngeal swabs	<input type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (Полімеразна ланцюгова реакція в режимі реального часу/ RT-PCR метод) Nucleic acid amplification test (RT-PCR)  <input type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (Ізотермічна LAMP- ампліфікація ) Nucleic acid amplification test (LAMP)  <input type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (Опосередкована ТМА-ампліфікація ) Nucleic acid amplification test (TMA)  <input type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (TRC-ампліфікація ) Nucleic acid amplification test (TRC)  <input type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (Smart Amp- ампліфікація ) Nucleic acid amplification test (Smart Amp)  <input type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (NEAR- ампліфікація ) Nucleic acid amplification test (NEAR)  <input type="checkbox"/> Секвенування нового покоління (NGS метод) Next generation sequence  <input type="checkbox"/> Кількісний антиген тест* Quantitative antigen test* (CLEIA/ECLEIA)	<input type="checkbox"/> Не виявлено Negative  <input type="checkbox"/> Виявлено Positive → В'їзд в Японію заборонено No entry into Japan	① Дата (рік /місяць /день) Date (yyyy /mm /dd) ____ / ____ / ____  ② Дата (рік /місяць /день) Час (до 12:00/після 12:00) Date (yyyy /mm /dd) ____ / ____ / ____ Time AM/PM : ____	

\* Не якісний антиген тест / Not a qualitative antigen test.

Назва медичної установи  
Name of Medical institution \_\_\_\_\_  
Адреса медичної установи  
Address of the institution \_\_\_\_\_  
Підпис лікаря  
Signature by doctor \_\_\_\_\_

Печатка  
An imprint of a  
seal



Quarantine Station,  
Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan

Sample

ウクライナ語  
Ukrainian

Довідка про результат тестування на COVID-19  
Certificate of Testing for COVID-19

Дата видачі  
Date of issue \_\_\_\_\_

ПІБ  
Name \_\_\_\_\_,      Номер паспорта  
Passport No. \_\_\_\_\_,  
Громадянство  
Nationality \_\_\_\_\_,      Дата народження  
Date of Birth \_\_\_\_\_,      Стать  
Sex \_\_\_\_\_

Цією довідкою підтверджуємо те, що нижчезказаний результат отримано на основі тестування на COVID-19 матеріалу, відібраного у вищезказаної особи.  
This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

Зразок (відмітьте галочкою) Sample (Check one of the boxes below)	Метод тестування (відмітьте галочкою) Testing Method for COVID-19 (Check one of the boxes below)	Результат Result	①Дата отримання результату Test Result Date ②Дата і час забору біоматеріалу Specimen Collection Date and Time	Примітки Remarks
<input checked="" type="checkbox"/> Мазок із носоглотки Nasopharyngeal Swab  <input type="checkbox"/> Слина Saliva  <input type="checkbox"/> Мазок із носоглотки та ротоглотки Nasopharyngeal and oropharyngeal swabs	<input type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (Полімеразна ланцюгова реакція в режимі реального часу/ RT-PCR метод) Nucleic acid amplification test (RT-PCR)  <input checked="" type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (Ізотермічна LAMP-ампліфікація) Nucleic acid amplification test (LAMP)  <input type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (Опосередкована TMA-ампліфікація) Nucleic acid amplification test (TMA)  <input type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (TRC-ампліфікація) Nucleic acid amplification test (TRC)  <input type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (Smart Amp-ампліфікація) Nucleic acid amplification test (Smart Amp)  <input type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (NEAR-ампліфікація) Nucleic acid amplification test (NEAR)  <input type="checkbox"/> Секвенування нового покоління (NGS метод) Next generation sequence  <input type="checkbox"/> Кількісний антиген тест* Quantitative antigen test* (CLEIA/ECLIA)	<input checked="" type="checkbox"/> Не виявлено Negative  <input type="checkbox"/> Виявлено Positive → В'їзд в Японію заборонено No entry into Japan	①Дата (рік /місяць /день) Date(yyyy /mm /dd) <b>2021 / 4 / 2</b>  ②Дата (рік /місяць /день) Час (до 12:00/після 12:00) Date (yyyy /mm /dd) <b>2021 / 4 / 1</b> Time AM/PM <b>2 :30</b>	

\* Не якісний антиген тест / Not a qualitative antigen test.

Назва медичної установи  
Name of Medical institution \_\_\_\_\_  
Адреса медичної установи  
Address of the institution \_\_\_\_\_  
Підпис лікаря  
Signature by doctor \_\_\_\_\_

Печатка  
An imprint of a seal